



## **Deluxe Pressure Relief Orthopaedic Coccyx Cushion**



**VM974AB**

## **Usage and Maintenance Instructions**

## **INTRODUCTION**

Thank you for deciding to purchase the Deluxe Pressure Relief Orthopaedic Coccyx Cushion from Aidapt. The Deluxe Pressure Relief Orthopaedic Coccyx Cushion is manufactured from the finest materials available. When used correctly it is designed to give many years of reliable, trouble-free service.

Please examine your product for any visible damage before using/installing. If you see any damage or suspect a fault, please do not use, but contact your supplier.

## **INTENDED USE**

The Deluxe Pressure Relief Orthopaedic Coccyx Cushion is designed to make your ride more comfortable when using a standard self-propelled or attendant-propelled wheelchair and can also provide extra support and comfort in cars and homes.

**NB. Ensure that the Cushion is pushed back to the rear of the seat before use and that you tie the securing straps around the chair back or wheelchair frame if possible.**

Avoid sharp objects such as zips and keys coming into contact with the cushion as this may damage the cover or foam filling.

While this product is suitable for use on a wheelchair outdoors, do not leave the cushion open to the elements for long periods as the damp may cause damage to the cover or foam filling.

## **CLEANING**

Clean your Deluxe Pressure Relief Orthopaedic Coccyx Cushion using a mild detergent with a slightly damp, soft cloth only. Only use a mild detergent or disinfectant; never use an abrasive cleaner. Do not soak the foam inner. The cover can be removed and washed at a low heat with similar colours.

After cleaning, leave the cushion and cover to dry in a warm, dry place, but not in direct contact with a heat source.

## **CARE & MAINTENANCE**

Please make a safety check of the product at regular intervals or if you have any concerns.

## **IMPORTANT INFORMATION**

The information given in this instruction booklet must not be taken as forming part of or establishing any contractual or other commitment by Aidapt Bathrooms Limited, Aidapt (Wales) Ltd or its agents or its subsidiaries and no warranty or representation concerning the information is given.

Please exercise common sense and do not take any unnecessary risks when using this product; as the user you must accept liability for safety when using the product.

Please do not hesitate to contact the person who issued this product to you or the manufacturer (detailed below) if you have any queries concerning the assembly/use of your product.

**Aidapt Bathrooms Ltd, Lancots Lane, Sutton Oak, St Helens, WA9 3EX**

**Telephone: +44 (0) 1744 745 020 • Fax: +44 (0) 1744 745 001 • Web: [www.aidapt.co.uk](http://www.aidapt.co.uk)**

**Email: [accounts@aidapt.co.uk](mailto:accounts@aidapt.co.uk) • [adaptations@aidapt.co.uk](mailto:adaptations@aidapt.co.uk) • [sales@aidapt.co.uk](mailto:sales@aidapt.co.uk)**



## **Coussin orthopédique pour coccyx à réduction de pression Deluxe**



**VM974AB**

**Notice d'utilisation et d'entretien**

## **INTRODUCTION**

Nous vous remercions d'avoir acheté chez Aidapt le coussin orthopédique pour coccyx à réduction de pression Deluxe. Le coussin orthopédique pour coccyx à réduction de pression Deluxe est fabriqué à partir des meilleurs matériaux disponibles. Avec une utilisation et un entretien adaptés, il est conçu pour vous servir et vous satisfaire pendant de nombreuses années.

Veuillez examiner votre produit pour tout dommage visible avant son utilisation/installation. En cas de dommage ou de défaut suspect, veuillez ne pas utiliser le produit et contactez votre fournisseur.

## **USAGE PRÉVU**

Le coussin orthopédique pour coccyx à réduction de pression Deluxe est conçu pour que vous soyez installé plus confortablement lorsque vous utilisez une chaise roulante standard et fournit également un confort supplémentaire dans son utilisation dans les voitures ou à domicile.

**NB. Assurez-vous que le coussin est bien enfoncé au fond du siège avant utilisation et que vous seriez les sangles de sécurité autour du dossier de la chaise ou du cadre de la chaise roulante si possible.**

Veuillez éviter que des objets coupants tels que des fermetures éclair et des clés soient en contact avec le coussin, cela pourrait abîmer la housse ou la mousse de remplissage.

Ce produit est adapté pour une utilisation sur les chaises roulantes à l'extérieur, cependant, ne laissez pas le coussin exposé dehors pour de longues périodes, l'humidité pouvant endommager le revêtement ou le remplissage en mousse.

## **NETTOYAGE**

Nettoyez votre coussin orthopédique pour coccyx à réduction de pression Deluxe avec un détergeant doux et un chiffon doux légèrement humide. Utilisez uniquement un détergent ou désinfectant doux, ne jamais utiliser un nettoyeur abrasif. Ne faites pas tremper le remplissage en mousse. La housse peut être enlevée et nettoyée à basse température avec des couleurs similaires.

Après nettoyage, faites sécher le coussin et la housse dans un endroit chaud et sec sans les mettre en contact direct avec une source de chaleur.

## **SOIN ET ENTRETIEN**

Effectuez un contrôle de sécurité régulier de votre produit ou dans le cas où vous auriez un doute.

## **INFORMATIONS IMPORTANTES**

Les informations contenues dans ce livret d'instructions ne doivent pas être considérées comme faisant partie de ou établissant un contrat ou un engagement quelconque par la société Aidapt Bathrooms Limited, Aidapt (Wales) Ltd ni par ses représentants ou ses filiales et aucune garantie concernant les informations n'est donnée.

Nous vous remercions de bien vouloir faire preuve de bon sens et de ne pas prendre de risques inutiles lorsque vous utilisez ce produit; en tant qu'utilisateur, vous devez accepter et être conscient de votre responsabilité quant à votre sécurité lorsque vous utilisez ce produit.

Veuillez ne pas hésiter à contacter la personne qui vous a fourni ce produit ou le fabricant (coordonnées ci-dessous) pour davantage de renseignements concernant l'installation/utilisation de votre produit.

**Altai France (Altai Europe Ltd)**

**Z.A. du Bel Air, 17D rue de Creil, 95340 BERNES-SUR-OISE, France**

**Tél: 01.30.34.90.84 | Fax: 01.30.34.00.68 | E-mail: [altaieurope@orange.fr](mailto:altaieurope@orange.fr)**



## **Orthopädisches Steißbein-Kissen Deluxe zur Druckerleichterung**



**VM974AB**

**Gebrauchs- und Wartungsanleitung**

## INFÜHRUNG

Vielen Dank für Ihren Erwerb dieses orthopädischen Steißbein-Kissens Deluxe zur Druckerleichterung von Aidapt. Dieses Produkt wurde aus den besten verfügbaren Materialien angefertigt. Es wurde entwickelt, um bei richtiger Anwendung viele Jahre zuverlässig und störungsfrei zu funktionieren. Bitte überprüfen Sie Ihr Produkt vor der Verwendung auf sichtbare Schäden. Falls Sie einen Schaden erkennen oder einen Fehler vermuten, bitte verwenden Sie das Produkt nicht, sondern wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

## VERWENDUNGSZWECK

Dieses Steißbein-Kissen wurde entwickelt, um die Benutzung eines selbst-angetriebenen oder eines von einem/r Betreuer/in angetriebenen Rollstuhls komfortabler zu machen. Es bietet auch zusätzliche Unterstützung im Auto und zu Hause.

**ACHTUNG: Stellen Sie sicher, dass das Rollstuhl-Kissen vor Gebrauch bis an die Rückseite des Sitzes geschoben wurde und dass Sie – wenn möglich – die Spanngurte an der Rückseite des Kissens am Rollstuhlrahmen festgebunden haben.**

Vermeiden Sie Kontakt mit scharfen Objekten wie Reißverschlüssen und Schlüsseln, da diese den Bezug oder die Schaumfüllung des Kissens beschädigen könnten!

Während dieses Produkt sich auch für den Einsatz im Freien eignet, lassen Sie das Kissen nicht für längere Zeit im Freien, da Feuchte Schäden am Bezug oder der Schaumfüllung verursachen kann.

## REINIGUNG

Reinigen Sie dieses Produkt mit einem milden Reinigungsmittel und mit einem leicht angefeuchteten, weichen Tuch. Verwenden Sie nur ein mildes Reinigungsmittel oder Desinfektionsmittel, niemals ein Scheuermittel. Nicht mit Wasser vollsaugen lassen. Der Bezug kann entfernt und bei geringer Wärme mit ähnlichen Farben gewaschen werden. Lassen Sie das Kissen nach der Reinigung an einem trockenen und warmen Platz trocknen. Nicht in direkten Kontakt mit einer Hitzequelle bringen.

## NEUVERGABE

Wenn Sie dieses Produkt neu vergeben oder gerade dabei sind, es neu zu vergeben, bitte überprüfen Sie alle Komponenten gründlich auf ihre Sicherheit.

**Im Zweifelsfall bitte nicht verwenden oder neu vergeben, sondern sofort Ihren Händler kontaktieren.**

## PFLEGE & WARTUNG

Bitte führen Sie in regelmäßigen Abständen oder wenn Sie irgendwelche Bedenken haben eine Sicherheitsprüfung des Produkts durch.

## WICHTIGE INFORMATIONEN

Die Informationen, die in dieser Gebrauchsanweisung angegeben sind, sind nicht Grundlage oder Teil einer vertraglichen oder anderweitigen Verpflichtung von Aidapt Bathrooms Limited, Aidapt (Wales) Ltd. oder einer ihrer Vertreter oder ihrer Tochtergesellschaften und es wird keine Garantie oder verbindliche Vertretung bezüglich der betreffenden Informationen gegeben.

Bitte handeln Sie nach gesundem Menschenverstand und nehmen Sie keine unnötigen Risiken bei der Verwendung dieses Produkts in Kauf; als Nutzer haften Sie für die Sicherheit bei der Verwendung des Produkts.

Bitte zögern Sie nicht, die Person, die dieses Produkt an Sie vergeben hat, oder den Hersteller (unten beschrieben) zu kontaktieren, wenn Sie Fragen zur Montage/Verwendung Ihres Produkts haben.

**Altai Germany (Altai Europe Ltd.), Reklamationen & Rücksendungen an:  
W.H. Elektronik, Merowingerstraße 83, 47533 Kleve | Tel: 02821/971620 | Fax: 02821/12815**